

# AL AIN PALACE MUSEUM

AL AIN PALACE MUSEUM, PART OF THE CULTURAL SITES OF AL AIN  
(HAFIT, HILI, BIDAA BINT SAUD AND THE OASES AREAS)



**unesco**  
World Heritage site

ثقافة  
أبو ظبي للثقافة  
ABU DHABI CULTURE



# AL AIN PALACE MUSEUM

ISBN : 978-9948-794-39-4



abudhabiculture



abudhabiculture.ae

# AL AIN PALACE MUSEUM

AL AIN PALACE MUSEUM, PART OF THE CULTURAL SITES OF AL AIN  
(HAFIT, HILI, BIDAA BINT SAUD AND THE OASES AREAS)



**unesco**  
World Heritage site

**ثقافة**  
أبوظبي للثقافة  
ABU DHABI CULTURE

The image shows the Al Ain Palace Museum, a large, circular, tan-colored building with a distinctive crenellated roofline. The building is constructed from a textured, earthy material. The words "AL AIN PALACE MUSEUM" are prominently displayed in large, raised, light-colored letters on the side of the main structure. The building features several small, dark, rectangular windows. In the foreground, there is a paved area with a dark, grid-patterned tile surface and a lighter, brick-patterned area. A low, dark curb separates the two paved areas. The sky is clear and blue. The overall scene is brightly lit, suggesting a sunny day.

AL AIN PALACE MUSEUM



Al Ain Palace was one of the residences of the late Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan, the Founding Father and first President of the United Arab Emirates. He lived there with his family until 1966 when he moved to Abu Dhabi as the new ruler of the emirate. The Palace provides a glimpse into the life of the ruling family and the culture of the local community before the Union in 1971.

Al Ain Palace dates back to 1937 and was built in the traditional architectural style of Al Ain. It is significant for its close association with the life and story of Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan during his 20 years as Ruler's Representative in Al Ain. It stands witness to the great transformations that Al Ain went through from the middle of the last century to the present day.



# THE TRANSFORMATION OF AL AIN PALACE MUSEUM

Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan ordered the restoration and rehabilitation of the palace in 1998, by experts and architectural consultants from his own team. During the two-year restoration, a number of extensions were added to the original construction in preparation for visitors.

The building displays a number of architectural features common to historic buildings in the United Arab Emirates. Among them are the wide-open vents that naturally cool the building's main rooms.



The Palace is surrounded by a high wall punctuated by the main entrance gate with a raised hollow hoist on its walls, topped by triangular openings known as mahazel alrami (throwing spindles).

The roofing and flooring was made from palm trees. Palm trees were also used for making rugs, baskets, food covers (majabat), mats used in roofs (da'aoon), as well as for making doors and window frames (darayesh).

Teak was also used in recent renovations of the building. All the furniture seen in the Palace today is of local traditional design to simulate the interior and furnishings of the time when Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan lived there.





# AL AIN PALACE MUSEUM TODAY

The Palace was opened to the public in 2001 to give visitors the chance to explore and experience the character of life in the United Arab Emirates in the past and to wander around the gardens and visit the rooms in which Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan spent much of his time. It is a chance to learn about the life of the ruling family, the local culture of the people and the history of Abu Dhabi.

After its renovation, a modern tent was added to the Palace in homage to the traditional style of tent in which Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan used to receive guests. It echoes the desert life that he embraced with pride, and is a symbol representing the deep links to the United Arab Emirates' heritage and to Arab hospitality.

## **PLAN YOUR VISIT**

Al Ain Palace Museum features a number of sections that visitors can explore:

### **MAIN GATE**

The internal gate of the palace is surmounted by an inscription of the Qur'anic verse "Enter ye here in peace and security" in a gesture of welcome to its guests.

### **ADMINISTRATION**

The Palace includes a new building to the right of the main gate that is currently home to the administration. It includes offices, an exhibition



area for pictures and souvenirs and a family tree tracing the ancestry of the Al Nahyan family, rulers of Abu Dhabi and the ruling house of the Bani Yas Tribe.

### **PRIVATE FAMILY RESIDENCE**

The private residence of the late Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan and Her Highness Sheikha Fatima bint Mubarak is composed of two floors. The first floor was a reception area for women calling on Her Highness Sheikha Fatima bint Mubarak while the entire upper floor was dedicated to Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan and his family.

### **THE OUTER COURTYARD**

#### **Section for the Relatives of Her Highness Sheikha Fatima**

A number of rooms branch off from the outer courtyard; these include a room for preparing

coffee, accommodation for servants, a store (albukhar), in addition to the main kitchen. In the centre of one of the courtyards is a water well (tawi) and around this, several rooms set aside for the family of Her Highness Sheikha Fatima bint Mubarak.

### **SHEIKH ZAYED'S RECEPTION ROOMS**

This section of the Palace houses a number of reception rooms (majalis) and guest rooms. Visitors can learn here about the utensils and methods of preparing coffee.

Opposite this section is the oldest reception room built in the palace (the Council of Bou Da'un), which is named after the palm wood and branches used in its construction. There is also a model of the traditional tents of the period.



### **THE MAIN COURTYARD**

Above the main entrance to the Palace is a reception area called the barza, which was a gathering place. The education system can be viewed by visiting the study room. The inner courtyard has a model of the Land Rover in which Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan used to tour the region to visit the citizens.

Visitors are welcome to take pictures. Please do not touch the displays in the Museum.







نموذج يحاكي الخيمة القديمة في تلك الفترة.

#### الساحة العامة

يوجد فوق المدخل الرئيسي للقصر مجلس علوي يطلق عليه (البرزة) كان مخصصاً للجلوس في أشهر الصيف. ما توجد غرفة الدراسة في القصر التي يمكنك من خلالها استكشاف أساليب التعليم في

الماضي. ويضم الفناء الداخلي للساحة نموذجاً يحاكي سيارة (لاندروفر) التي كان المغفور له بإذن الله الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان، طيب الله ثراه، يجول بها لمتابعة أحوال المواطنين.

يُسمح للزوار بالتصوير الفوتوغرافي.  
يُرجى عدم لمس المقتنيات داخل المتحف.



## مبنى الإدارة

يتضمن القصر مبنى استحدث مؤخراً يمثل مقر إدارة القصر حالياً، ويقع إلى الجهة اليمنى من المدخل الرئيسي، ويضم مكاتب الموظفين، ومعرضاً للصور والهدايا. كما يضم المبنى قاعة تحتوي على شجرة العائلة توضح الأصول العريقة لنسب أسرة آل نهيان، حكام أبوظبي، والبيت الحاكم في قبيلة بني ياس.

## سكن العائلة الخاص

يتكون القسم الخاص بإقامة المغفور له بإذن الله الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان، طيب الله ثراه، وجرمه سمو الشيخة فاطمة بنت مبارك من طابقين، حيث خُصص الطابق الأرضي منهما لاستقبال النساء من قبل سمو الشيخة فاطمة بنت مبارك، بينما خُصص الطابق العلوي للشيخ زايد بن سلطان آل نهيان وعائلته.

## الفناء الخارجي

### قسم أقارب سمو الشيخة فاطمة

تتوزع في الفناء الخارجي العديد من الغرف منها غرفة تحضير القهوة وغرفة سكن العاملات والمخزن (البخار)، بالإضافة إلى المطبخ الرئيسي. ويتوسط ساحة القصر بئر ماء (طوي) وعدد من الغرف المخصصة لإقامة أقارب سمو الشيخة فاطمة بنت مبارك.

### قسم مجلس الشيخ زايد

عند دخولك لهذا القسم، تقابلك مجموعة من المجالس والسكن الخاص بالضيوف، حيث بالإمكان التعرف على أدوات تحضير القهوة في الغرفة المخصصة لذلك.

يقابل القسم أقدم مجلس بني في القصر (مجلس بو الدعون)، والذي سمي نسبة إلى جريد وجذوع النخيل المستخدمة في بناءه. وكذلك يوجد



# متحف قصر العين اليوم

افتتح القصر في عام 2001 ليقدم للزوار فرصة لاكتشاف طبيعة الحياة في الماضي، والتجول في الحدائق والغرف التي عاش فيها المغفور له بإذن الله الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان، طيب الله ثراه، والتعرف عن قرب على حياة الأسرة الحاكمة وثقافة المجتمع المحلي وتاريخ إمارة أبوظبي.

وبعد عملية الترميم تم إضافة نموذجاً عصرياً يحاكي الخيمة التقليدية التي كان الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان يستقبل فيها ضيوفه، وتحاكي الحياة في الصحراء التي كان يعيشها ويعتز بها، وتؤدي في الوقت الحاضر دوراً تعليمياً وسياحياً للطلبة والزوار، حيث تمثل الارتباط الدائم مع التراث والكرم العربي العريق.

## خطط لزيارتك

يحتوي متحف قصر العين على مجموعة من الأقسام التي يمكن للزوار استكشافها والتعرف عليها:

## بوابة الدخول

يتميز القصر بالبوابة الداخلية التي يعلوها نقش الآية القرآنية "ادخلوها بسلام آمنين" ترحيباً بالضيوف.



وأغطية الطعام (المجبات)، وصنع الأبواب والنوافذ (الدرائش).

واستخدمت أخشاب التيك في المباني التي خضعت للترميم لاحقاً. أما بالنسبة للأثاث المستخدم داخل الغرفة فقد روعي فيه الجانب المحلي والتقليدي ليحاكي أثاث القصر في تلك الفترة.

من الخصائص المعمارية الموجودة في المباني التاريخية في دولة الإمارات العربية المتحدة، ومنها فتحات التهوية العريضة لتبريد المبنى والغرف الرئيسية طبيعياً، وهناك أيضاً السور المرتفع الذي تتخلله البوابة الرئيسية للمدخل الرئيسي الذي يعلوه عقد مفصص مرفوع على جدران المدخل، تعلوه فتحات مثلثة الشكل تُعرف بـ"مغازل الرمي".

كما تم استخدام شجرة النخيل في تسقيف الغرف (الدعون)، وصنع الحصر، والسلال،



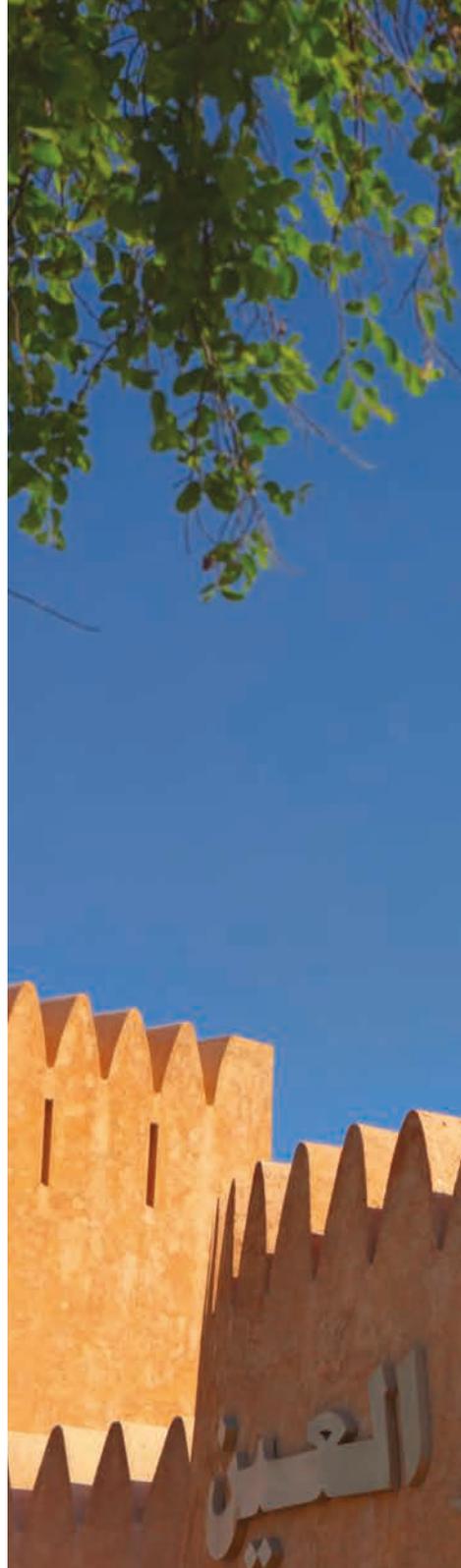
أمر المغفور له بإذن الله الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان، طيب الله ثراه، بإعادة ترميم القصر وتأهيله في عام 1998 على أيدي مجموعة من الخبراء والاستشاريين المعماريين في الدائرة الخاصة التابعة له في تلك الفترة. وخلال فترة الترميم التي استمرت سنتين، أضيف عدد من الأبنية لتأهيل البناء الأصلي لاستقبال الزوار.

من الناحية الهندسية، يتميز بناء القصر بالعديد

## مسيرة تحول متحف قصر العين وتطوره

اتخذ المغفور له بإذن الله الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان، الوالد المؤسس لدولة الإمارات العربية المتحدة وأول رئيس لها، متحف قصر العين مقراً لإقامته، وعاش مع عائلته الكريمة في هذا القصر حتى عام 1966 حين انتقل إلى أبوظبي بعد توليه مقاليد حكم الإمارة. يعرض القصر لمحة عامة عن حياة العائلة الحاكمة وثقافة المجتمع المحلي قبل قيام الاتحاد عام 1971.

يرجع تاريخ بناء قصر العين إلى العام 1937، وقد بني على طراز العمارة التقليدية المعروفة في العين. برزت أهمية قصر العين لارتباطه الوثيق بسيرة وحياة المغفور له بإذن الله، الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان، طيب الله ثراه، خلال فترة حكمه لمدينة العين التي امتدت لعشرين عاماً. يقف القصر شاهداً على التحولات الكبيرة التي عاصرتها المدينة في منتصف القرن الماضي، كما أنه يحتوي على عناصر أساسية تمثل العمارة التقليدية فيها.





قصر الملك

# متحف قصر العين

يشكل متحف قصر العين جزءاً من مواقع العين الثقافية  
(حفيت، وهيلي، وبدع بنت سعود، ومناطق الواحات)



**unesco**  
موقع تراث عالمي

**ثقافة**  
أبوظبي للثقافة  
ABU DHABI CULTURE

abudhabiculture



abudhabiculture.ae



ISBN : 978-9948-794-39-4

متحف

قصر العين



# متحف قصر العين

يشكل متحف قصر العين جزءاً من مواقع العين الثقافية  
(حفيت، وهيلي، وبدع بنت سعود، ومناطق الواحات)



unesco  
موقع تراث عالمي

ثقافة  
أبوظبي للثقافة  
ABU DHABI CULTURE